

Annex 1 to Record of surrender of equipment and materials # 91191561_1_Sml dated 16.06.2026
Додаток 1 до Акту приймання-передачі товарно-матеріальних цінностей № # 91191561_1_Sml від 16.06.2026

From the Project "Strengthening Urban Resilience in the Areas of Supply Infrastructure and Housing of Ukraine" (SUR) to Smila City Council

Від проєкту «Посилення стійкості міст у сфері життєзабезпечення місцевих територіальних громад в Україні» (SUR) до Смілянська міська рада

16.06.2026

Registered address: 37 Nezalezhnosti St., Smila, Cherkasy Region, 20701
Юридична адреса: вул. Незалежності, 37, м. Сміла, Черкаська область 20701

Delivery address: 37 Nezalezhnosti St., Smila, Cherkasy Region, 20701
Адреса доставки: вул. Незалежності, 37, м. Сміла, Черкаська область 20701

№	Name / Найменування	Units / Од. виміру	Quantity / Кількість	Price excl. VAT (EUR)* / Ціна без ПДВ (євро)*	Price excl. VAT (UAH) / Ціна без ПДВ (грн)	Amount excl. VAT (UAH) / Сума без ПДВ (грн)
1	Сервер Lenovo Server ThinkSystem SR630 V3-3yr Base Warranty 7D73CT01WW з технічними параметрами: 2x процесори Intel Xeon Silver 4510 12C 150W 2.4 GHz Processor (12 ядер / 24 потоки, 2.4 TГц, Turbo, HT); ОЗП DDR4 RDIMM 128 Гб (ThinkSystem 4x32Gb TruDDR5 4800MHz (2Rx8) RDIMM); 2x SSD 480 Gb (RAID 1) ThinkSystem M.2 VA 480GB Read Intensive SATA 6Gb N155 SSD; 2x HDD 4 TB ThinkSystem 3.5" 8TB 7.2K SATA 6Gb Hot Swap 512e HDD; резервне гаряче замінне джерело живлення (1+1), 750 Вт(ThinkSystem 750W 230V/115V Platinum Hot-Swap Gen2 Power Supply v3); LAN-порт 10 Гб (ThinkSystem Accelelink 10G SR SFP+ Ethernet transceiver SFP+), з встановленою операційною системою Windows / Server Lenovo Server ThinkSystem SR630 V3-3yr Base Warranty 7D73CT01WW with parameters: 2xprocessors Intel Xeon Silver 4510 12C 150W 2.4GHz Processor (12 cores / 24 threads, 2.4, GHz, Turbo, HT); RAM DDR4 RDIMM 128 Gb (ThinkSystem 4x32GB TruDDR5 4800MHz (2Rx8) RDIMM); 2x SSD 480 Gb (RAID 1) ThinkSystem M.2 VA 480GB Read Intensive SATA 6Gb N155 SSD; 2x HDD 4 TB ThinkSystem 3.5" 8TB 7.2K SATA 6Gb Hot Swap 512e HDD; redundant hot-pluggable power supply (1+1), 750 W(ThinkSystem 750W 230V/115V Platinum Hot-Swap Gen2 Power Supply v3); LAN-port 10 Gb (ThinkSystem Accelelink 10G SR SFP+ Ethernet transceiver SFP+), with installed Windows	pcs / шт.	1	8 000,00	397 347,20	397 347,20
2	Система збереження даних NAS Lenovo ThinkSystem SR630 V3-3yr Base Warranty з технічними параметрами: 2x процесори Intel Xeon Silver 4510 12C 150W 2.4GHz Processor (12 ядер / 24 потоки, Hyper-Threading), ОЗП 64 Гб пам'яті RDIMM (ThinkSystem 2x32Gb TruDDR5 4800MHz (2Rx8) RDIMM); 1x SSD 480 Gb (RAID 1) (ThinkSystem M.2 VA Read Intensive SATA 6Gb N155 SSD); 2x HDD 4 TB (ThinkSystem 3.5" 7.2K SATA 6Gb Hot Swap 512n HDD); 1x HDD 8 TB (ThinkSystem 3.5" 7.2K SATA 6Gb Hot Swap 512n HDD); гаряче замінні, резервне джерело живлення (1+1), 750 Вт (ThinkSystem 750W 230V/115V Platinum Hot-Swap Gen2 Power Supply v3), операційна система для мережевого сховища (NAS) / NAS Lenovo ThinkSystem SR630 V3-3yr Base Warranty with parameters: 2x processors Intel Xeon Silver 4510 12C 150W 2.4GHz Processor (12 cores / 24 threads, Hyper-Threading), RAM 64 Gb memory RDIMM (ThinkSystem 2x32GB TruDDR5 4800MHz (2Rx8) RDIMM); 2x SSD 480 Gb (RAID 1) (ThinkSystem M.2 VA Read Intensive SATA 6Gb N155 SSD); 2x HDD 4 TB (ThinkSystem 3.5" 7.2K SATA 6Gb Hot Swap 512n HDD); 1x HDD 8 TB (ThinkSystem 3.5" 7.2K SATA 6Gb Hot Swap 512n HDD); hot-pluggable, redundant power supply (1+1), 750 W (ThinkSystem 750W 230V/115V Platinum Hot-Swap Gen2 Power Supply v3), network-attached storage operating system (NAS)	pcs / шт.	1	7 500,00	372 513,00	372 513,00
3	ПК Dell Pro Tower Plus QBT1250 з параметрами: * 32GB: 1 x 32GB, DDR5, up to 5600 MT/s, non-ECC модуль пам'яті; * процесор Intel® Core™ Ultra 7 265 (13 TOPS NPU, 20 cores, up to 5.3GHz) із достатньою кількістю ядер та продуктивністю для паралельних обчислень; * графічна карта 8 Гб відеопам'яті NVIDIA® GeForce RTX™ 5060; * SSD 1 TB M.2 PCIe 4.0; * 2x27" монітори (Dell Pro 27 Monitor E2725HM); 1xДжерело безперебійного живлення UPS ERA PLUS 1200 SCHUKO TOGETHER ON (FCGERAPL1202SCH) * операційна система Windows 11 Pro. / PC Dell Pro Tower Plus QBT1250 with parameters: * 32GB: 1 x 32GB, DDR5, up to 5600 MT/s, non-ECC memory; * Processor Intel® Core™ Ultra 7 265 (13 TOPS NPU, 20 cores, up to 5.3GHz) with sufficient cores and performance for parallel computing; * Graphics card with 8 GB VRAM NVIDIA® GeForce RTX™ 5060; * SSD 1 TB M.2 PCIe 4.0; * 2x27" monitors (Monitors Dell Pro 27 Monitor E2725HM); * 1xUninterruptible power supply UPS ERA PLUS 1200 SCHUKO TOGETHER ON (FCGERAPL1202SCH); * Operating system Windows 11 Pro.	pcs / шт.	3	2 750,00	136 588,10	409 764,30
4	Зразок серверної операційної системи Windows Server 2025 Standard ROK (16 core) з 16 ядрами, стандартне видання, у форматі придатному для встановлення / Sample of server operating system Windows Server 2025 Standard ROK (16 core), standard edition, provided in a format suitable for installation.	pcs / шт.	1	1 000,00	49 668,40	49 668,40
5	Зразок програмного забезпечення Veeam Data Platform Essentials Universal Perpetual License. Includes Enterprise Plus Edition features. 1 Year of Production (24/7) Support is included (V-ESSVUL-01-PP000-00) для резервного копіювання, відновлення, реплікації та відновлення даних / Sample of the software Veeam Data Platform Essentials (Universal Perpetual License. Includes Enterprise Plus Edition features. 1 Year of Production (24/7) Support is included (V-ESSVUL-01-PP000-00) for data recovery & backup up, replication, and restore.	pcs / шт.	1	1 221,00	60 645,12	60 645,12
6	Серверна шафа Excel Networking Server cabinet Rack Environ ER600 19" 29U 600x800mm W/Vented front door, D/Vented rear door, side panels, no front mgmt, load 800kg Black (Flat Pack), black, flat-pack, without management panel / Server cabinet Excel Networking Rack Environ ER600 19" 29U 600x800mm W/Vented front door, D/Vented rear door, side panels, no front mgmt, load 800kg Black (Flat Pack), black, flat-pack, without management panel.	pcs / шт.	1	600,00	29 801,04	29 801,04
7	Мережеве комутаційне обладнання MikroTik Cloud Router Switch CRS326-24G-25+1N з 26 фізичними портами, 2 SFP+ uplink портами, для монтажу в стійку, що підтримує стандартні функції маршрутизації та комутації / Network switching equipment MikroTik Cloud Router Switch CRS326-24G-25+1N with 26 Gigabit ports, 2 SFP+ uplink ports, rack-mountable, supporting standard routing and switching features.	pcs / шт.	1	204,00	10 132,35	10 132,35
8	Джерело безперебійного живлення (UPS) з потужністю 3600 VA, для монтажу в стійку або у вигляді башти UPS EVO DSP PLUS 3600 PF 0.9 RACK/TOWER IEC TOGETHER ON (FGCEDP3602RTEC) / Uninterruptible Power Supply (UPS) DSP PLUS 3600 RACK / TOWER Uninterruptible Power Supply (UPS) with a capacity of 3600 VA, rack- or tower-mountable UPS EVO DSP PLUS 3600 PF 0.9 RACK/TOWER IEC TOGETHER ON (FGCEDP3602RTEC).	pcs / шт.	1	672,00	33 377,16	33 377,16
9	Накопичувач SSD 2 TB 2.5" 2TB 870 EVO Samsung (MZ77E2T0B/EU). Тип диска: SSD; Інтерфейс: SATA; Форм-фактор: 2,5"; Ємність: 2 Тб / SD 2.5" 2TB 870 EVO Samsung (MZ77E2T0B/EU) Disk type: SSD; Interface: SATA; Form factor: 2.5"; Capacity: 2 TB	pcs / шт.	1	240,00	11 920,42	11 920,42
10	Ноутбук Dell Pro Max 16 MC16250 з параметрами: Дисплей: 16" з активною матрицею, FHD (1920x1200) Процесор: Intel® Core™ Ultra 7 255H (24MB, 16 cores, 16 threads, up to 5.10 GHz Turbo, 45W) Пам'яті: 32GB: 1x32GB 6400 MT/s DDR5 CsoDIMM, non-ECC 6400 MT/s Накопичувач: SSD 2 TB Відеопам'яті GPU: 8 Гб NVIDIA RTX PRO 1000 Blackwell 8GB GDDR7 Порти: 2x USB Type-C з PD (Thunderbolt); 2x USB 3.2 Gen 1; HDMI; LAN RJ45 1000 Mbit; комбінований вихід для навушників / мікрофона 3,5 мм Безпека: TPM 2.0 Wi-Fi: 802.11 be (Wi-Fi 7) Bluetooth: 5.4 Вбудовані динаміки та мікрофон Вбудована камера: HD Акумулятор: 96 Вт год Матеріал: пластик Колір: чорний Гарантія: 12 місяців ОС: Microsoft Windows 11 PRO LAN RJ45 1000 Mbit від виробника ноутбука вбудовано / Laptop Dell Pro Max 16 MC16250 with parameters: Display: 16" Anti-Glare, FHD (1920x1200) Processor: Intel® Core™ Ultra 7 255H (24MB, 16 cores, 16 threads, up to 5.10 GHz Turbo, 45W) Memory: 32GB: 1x32GB 6400 MT/s DDR5 CsoDIMM, non-ECC 6400 MT/s Storage:SSD 2 TB GPU memory: 8Gb NVIDIA RTX PRO 1000 Blackwell 8GB GDDR7; Ports: 2 x USB Type-C with PD (Thunderbolt); 2 x USB 3.2 Gen 1; HDMI; LAN RJ45 1000 Mbit; combined headphone / microphone 3,5mm; Security: TPM 2.0 WiFi: 802.11 be (Wi-Fi 7) Bluetooth: 5.4 Integrated speakers and microphone Integrated camera: HD Battery: 96 Wh Material: plastic Color: Black Warranty: 12 months OS: Microsoft Windows 11 PRO LAN RJ45 1000 Mbit Laptop	pcs / шт.	1	2 800,00	139 071,52	139 071,52

⁴ - ориентовно, ціна в євро відповідно до офіційного місячного розрахункового курсу Європейської Комісії для грн, опублікованого на https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-info_en / approximately, price in EUR according to the European Commission's official monthly accounting rate for the UAH, published on https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-info_en

Erik Schweikhardt, Project Director, "Strengthening of Urban Resilience in the Areas of Supply Infrastructure and Housing in Ukraine" (SUR) /
Ерік Швайкардт, керівник проєкту «Посилення стійкості міст у сфері життєзабезпечення міських територіальних громад в Україні» (SUR)

Joern Meyer, Head of Component, Project "Strengthening of Urban Resilience in the Areas of Supply Infrastructure and Housing in Ukraine" (SUR) /
Йорн Мейєр, керівник компоненту проєкту «Посилення стійкості міст у сфері життєзабезпечення міських територіальних громад в Україні» (SUR)

Serhiy Ananko, City mayor /
Сергій Ананко. Міський голова

Signature / підпис _____

Signature / initials

Signature: _____

Protokoll über die Übergabe von Sachgütern # 91191561_1_Smi
Record of surrender of equipment and materials # 91191561_1_Smi
Акт приймання-передачі товарно-матеріальних цінностей № 91191561_1_Smi

☐ an den Projektträger im Partnerland to the project executing organisation in the partner country до організації-виконавця проекту в країні-партнері	☐ an eine Kostenstelle to a cost centre до центру витрат
☐ an ein anderes GIZ-Projekt to another GIZ-project до іншого проекту GIZ	☐ an Dritte to a third party третій стороні
Projektnummer Project number Номер проекту	23.1821.0 SP-No. / Пакет №: 23.1821.0-001.00
Projektbezeichnung Name of project Назва проекту	Project "Strengthening of Urban Resilience in the Areas of Supply Infrastructure and Housing in Ukraine" (SUR), which is funded by the Government of Germany and implemented by Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, project registration card No. 5620-08 of December 24, 2025, issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine, date of project registration August 13, 2024 / Проект «Посилення стійкості міст у сфері життєзабезпечення міських територіальних громад в Україні» (SUR), що фінансується урядом Німеччини та впроваджується Німецьким товариством міжнародного співробітництва (GIZ) ГмбХ, реєстраційна картка проекту № 5620-08 від 24.12.2025, що видана Секретаріатом Кабінету Міністрів України, дата державної реєстрації проекту 13.08.2024
Die auf der beiliegenden Bestandsliste verzeichneten Sachgüter sind übergeben worden am The equipment and materials on the attached list of items were surrendered on Товарно-матеріальні цінності за доданим переліком були передані на наступну дату	16.06.2026
von (Name und Funktion) by (name and position) від (ПІБ та посада)	Erik Schweikhardt, Project Director, "Strengthening of Urban Resilience in the Areas of Supply Infrastructure and Housing in Ukraine" (SUR) / Ерік Швайкхардт, керівник проекту «Посилення стійкості міст у сфері життєзабезпечення міських територіальних громад в Україні» (SUR) Joern Meyer, Head of Component, Project "Strengthening of Urban Resilience in the Areas of Supply Infrastructure and Housing in Ukraine" (SUR) / Йорн Мейер, керівник компоненту проекту «Посилення стійкості міст у сфері життєзабезпечення міських територіальних громад в Україні» (SUR)
an den/die Vertreter/-in des Projektträgers (Name und Funktion) to the representative of the project executing organisation (name and position) уповноваженому представнику партнера проекту (ПІБ та посада)	Serhiy Ananko, City mayor, identification code 25874705 defined as recipient in the project registration card No. 5620-08 of December 24, 2025, issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine / Сергій Ананко, Міський голова, код згідно з ЄДРПОУ 25874705, визначений як реципієнт у реєстраційній картці проекту № 5620-08 від 24.12.2025, що видана Секретаріатом Кабінету Міністрів України
☒ Bei risikobehafteten Sachgütern (d.h. wenn bei der Nutzung und Entsorgung umweltrelevante und/oder soziale Risiken bestehen): Der Empfänger wurde über die sachgemäße Handhabung sowie über die ordnungsgemäße Entsorgung informiert und sensibilisiert. In the case of high-risk equipment and materials (i.e. if there are environmental and/or social risks involved in their use and disposal): The recipient has been informed and sensitized about proper handling and disposal. У випадку обладнання та матеріалів підвищеної небезпеки (якщо їх використання та утилізація пов'язані з екологічними та/або соціальними ризиками): Одержувач був поінформований та проінструктований про належне поводження з ними та їх утилізацію. Mit dieser Übergabe sind bezüglich der aufgeführten Sachgüter alle Rechte und Pflichten auf den Projektträger übergegangen. Die Sachgüter stehen jedoch den Fachkräften für ihre Aufgaben uneingeschränkt zur Verfügung. Upon this surrender of equipment and materials, all rights and obligations concerning the equipment and materials listed are transferred to the project executing organisation. However, the equipment and materials shall be at the unrestricted disposal of the experts in carrying out their tasks. Разом з передачею товарно-матеріальних цінностей, всі права та зобов'язання щодо них переходять до партнера проекту. Однак за експертами залишається необмежене право використання товарно-матеріальних цінностей для виконання своїх завдань.	

Die Bestandsliste umfasst The list of items consists of Перелік складається з	2	Seiten und ist in pages and is drawn up in the сторінок та складений	English and Ukrainian / Англійською та українською	Sprache in zwei Exemplaren ausgefertigt. language, in duplicate. мовами у двох екземплярах
--	----------	---	---	---

Ort, Datum und Unterschrift / Place, date and signature / Місце, дата, підпис

Erik Schweikhardt /
Ерік Швайкхардт
Joern Meyer /
Йорн Мейер



Übergeben / Surrendered / Передано

Serhiy Ananko /
Сергій Ананко



Übernommen / Accepted / Отримано

**Annex 2 to Record of surrender of equipment and materials # 91191561_1_Smi # 91191561_1_Smi dated 16.06.2026 /
Додаток 2 до Акту приймання-передачі товарно-матеріальних цінностей № 91191561_1_Smi # 91191561_1_Smi від 16.06.2026**

PROCUREMENT HANDOVER FORM
Форма передачі закупівель

	English / Англійська	Ukrainian / Українська
Partner organization's name / Назва партнерської організації	Smila City Council , identification code 25874705 defined as recipient in the project registration card No. 5620-08 of December 24, 2025, issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine	Смілянська міська рада , код згідно з ЄДРПОУ 25874705, визначений як реципієнт у реєстраційній картці проекту № 5620-08 від 24.12.2025, що видана Секретаріатом Кабінету Міністрів України
Partner's address / Адреса партнерської організації	37 Nezalezhnosti St., Smila, Cherkasy Region, 20701	вул. Незалежності, 37, м. Сміла, Черкаська область 20701
1. Partner representative (name, position, phone no. and email) / 1. Представник партнерської організації (ім'я та прізвище, посада, номер телефону, адреса електронної пошти)	Serhiy Ananko City mayor Smila City Council e-mail: samoilenkoi@ukr.net tel. No.+ 38 096 980 84 74	Сергій Ананко Міський голова Смілянська міська рада e-mail: samoilenkoi@ukr.net Тел.: + 38 096 980 84 74
1.Name and position of representative responsible for handover / 1.Ім'я та посада відповідального представника проекту	Erik Schweikhardt Project Director Project "Strengthening of Urban Resilience in the Areas of Supply Infrastructure and Housing in Ukraine" (SUR), which is funded by the Government of Germany and implemented by Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, project registration card No. 5620-08 of December 24, 2025, issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine, date of project registration August 13, 2024	Ерік Швайхардт Керівник проекту Проект «Посилення стійкості міст у сфері життєзабезпечення міських територіальних громад в Україні» (SUR), що фінансується урядом Німеччини та впроваджується Німецьким товариством міжнародного співробітництва (GIZ) ГмбХ, реєстраційна картка проекту № 5620-08 від 24.12.2025, що видана Секретаріатом Кабінету Міністрів України, дата державної реєстрації проекту 13.08.2024
2.Name and position of representative responsible for handover / 2.Ім'я та посада відповідального представника проекту	Joern Meyer Head of Component Project "Strengthening of Urban Resilience in the Areas of Supply Infrastructure and Housing in Ukraine" (SUR), which is funded by the Government of Germany and implemented by Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, project registration card No. 5620-08 of December 24, 2025, issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine, date of project registration August 13, 2024	Йорн Мейєр Керівник компоненту Проект «Посилення стійкості міст у сфері життєзабезпечення міських територіальних громад в Україні» (SUR), що фінансується урядом Німеччини та впроваджується Німецьким товариством міжнародного співробітництва (GIZ) ГмбХ, реєстраційна картка проекту № 5620-08 від 24.12.2025, що видана Секретаріатом Кабінету Міністрів України, дата державної реєстрації проекту 13.08.2024
Date of handover / Дата передачі	16.06.2026	16.06.2026
Contract number / Номер договору	91191561	91191561
Type of goods handed over / Група товарів, що передаються	IT equipment, dron: 1 units	ІТ обладнання, дрон: 1 одиниця
Quantity handed over / Кількість товарів, що передаються	22 units, 3 sets, 1 dron	22 одиниці, 3 комплекти, 1 дрон
Balance sheet in which goods will be entered / Облік, на який оприбутковуються товарно-матеріальні цінності (Основний балансовий облік «А» / Позабалансовий облік «В»)	☒ A ☐ B	☒ A ☐ B
Location in which equipment is to be used if different from owner / Місце експлуатації обладнання, якщо відрізняється від власника (код ідентифікації об'єкта, якщо релевантно)	37 Nezalezhnosti St., Smila, Cherkasy Region, 20701	вул. Незалежності, 37, м. Сміла, Черкаська область 20701
Name of user of equipment if different from owner / Ім'я та прізвище користувача обладнання, якщо відрізняється від власника	n/a	н/р
Purpose to which equipment is to be used / Мета використання обладнання	Supply of IT equipment for the urban cadastre of Smila city and dron for damage assessment.	Постачання ІТ обладнання для містобудівного кадастру міста Сміла та дрону для оцінки пошкоджень.

Name of user of equipment if different from owner / Ім'я та прізвище користувача обладнання, якщо відрізняється від власника	n/a	n/p
Partner and user agree that they are responsible for maintenance and repair for equipment after handover / Партнер та користувач погоджуються, що вони несуть відповідальність за технічне обслуговування та ремонт обладнання після передачі	☒ Yes	☒ Так
If valuable equipment is provided: partner and user ensure that secure storage is available / У випадку постачання цінного обладнання: партнер та користувач гарантують наявність приміщення для безпечного зберігання	☒ Yes	☒ Так
Partner and user agree to give GIZ unlimited access for monitoring / Партнер і користувач погоджуються надати GIZ необмежений доступ для моніторингу	☒ Yes	☒ Так
Partner and user agree to ensure goods show GC/GIZ branding / Партнер та користувач погоджуються на брендуння товарів логотипом співпраці / GIZ логотипом	☒ Yes	☒ Так
Should the partner organization cease to exist, the partner and GIZ agree that equipment will be either •allocated to a different unit in the same organization or •allocated to a different organization that serves the same objectives and uses equipment to the same purpose The partner will proactively inform GIZ about the unit or organization to which the equipment has been allocated. / Якщо партнерська організація перестане існувати, партнер та GIZ погоджуються, що обладнання буде •розміщене в іншому структурному підрозділі тої самої організації •або розміщено в іншій організації, діяльність якої спрямована на досягнення тих самих цілей, а також де мета використання обладнання залишиться тою самою Партнер згоден завчасливо проінформувати GIZ про структурний підрозділ або організацію, де було	☒ Yes	☒ Так

Erik Schwelhardt / Ерік ШвайхардтName of GIZ representative /
Представник GIZJoern Meyer / Йорн МейерName of GIZ representative /
Представник GIZSerhiy Ananko / Сергій АнанкоName of partner representative/
Представник Партнера

Signature / Підпис

Luisa Ky...

Signature / Підпис

Signature / Підпис